

تاریخی ڈیٹا

<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>		<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>	
---	---	---	---

<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>		<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>		<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>	
---	---	---	---	---	---

<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>		<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>		<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>	
---	--	---	--	---	--

<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>		<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>		<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>	
---	---	---	---	---	---

<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>		<p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p> <p>ڈیپٹی ڈائریکٹر</p>	
---	---	---	---



[Handwritten signature]

5 دینی و تربیتی ۵۰

6 مهارت‌ها

6 دانش‌ها

6 مهارت‌های تخصصی

7 توانایی‌های یادگیری

10 ارزش‌ها

10 مهارت‌ها

10 تعقل و تفکر

11 تعقل و تفکر 1

12 تعقل و تفکر 2



3.2.1

.....
.....
.....
.....
.....

3.2.2

.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....

3.2.3

1.
.....

2.
.....

.....
.....



بَعْدُ

بَعْدُ



مركز التوثيق والبحوث مركز التوثيق والبحوث	
3460	Nahdq
15:44	16.7.2020
مركز التوثيق والبحوث	
مركز التوثيق والبحوث	

بسم الله الرحمن الرحيم



19/07/2020

18-ج/19/2020

مركز التوثيق والبحوث

مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث

مركز التوثيق والبحوث

المركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث

مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث
مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث، مركز التوثيق والبحوث

2/...

Handwritten signature





د. محمد صالح المنجد
مدير عام المعهد العلمي
بدرية، الرياض

السيد الأستاذ الدكتور
الفاضل بن محمد بن عبد الوهاب
مدير عام المعهد العلمي
بدرية، الرياض

الرجاء الرد على هذا البريد الإلكتروني.

25 فبراير 1441

16 جمادى الأولى 2020

مدير عام المعهد

د. محمد صالح المنجد

مدير عام المعهد العلمي
بدرية
الرياض





دولة قطر
وزارة التعليم

«الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب»
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة)
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة)

1. **التدريب**
الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب، في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة).

2. **مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة)**
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة) في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب، في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة).

3. **التدريب في الرياض**
الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب، في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة) في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة) في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة) في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض.

4. **التدريب في الرياض**
الهيئة العامة للتعليم التطبيقي والتدريب، في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة) في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة) في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض،
مركز «الرياض» (الرياض، جدة، مكة المكرمة) في الرياض، مكة المكرمة، جدة، الرياض.



دې څېړنې ټولې اړخونه څرګندوي چې د څېړنې لږ شمېره، کومې څېړنې لږ شمېره او د 19 څېړنې د 2006 د لړۍ اړخونه لږ شمېره لري. د دې لړۍ اړخونه لږ شمېره لري. د دې لړۍ اړخونه لږ شمېره لري. د دې لړۍ اړخونه لږ شمېره لري. د دې لړۍ اړخونه لږ شمېره لري.

د څېړنې اړخونه د 2008 د لړۍ 10 څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د 2009 د لړۍ 21 څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د 2011 د لړۍ 45 څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د 2011 د لړۍ 45 څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د 2011 د لړۍ 45 څېړنې لږ شمېره لري.

د څېړنې اړخونه

5.

د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري.

د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري.

د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري. د څېړنې اړخونه د څېړنې لږ شمېره لري.



أما من حيث نسبة الميزانية المخصصة لقطاع التعليم في ضوء الميزانية العامة للدولة فقد بلغت 6.1% في سنة 2020م مقارنة بـ 6.2% في سنة 2019م وبتحقيق نسبة نمو بلغت 1.6%.

فيما يتعلق بالموارد المالية لقطاع التعليم فقد بلغ إجمالي الموارد المالية لقطاع التعليم في سنة 2020م 7.725 مليار ريال، مقارنة بـ 7.458 مليار ريال في سنة 2019م، مما يمثل زيادة قدرها 3.6%.

وتأتي الموارد المالية لقطاع التعليم من عدة مصادر، أهمها: الإيرادات من الرسوم المدرسية، والإعانات من الحكومة، والإعانات من القطاع الخاص، والإعانات من الجهات الخارجية.

6. **الدراسات والبحوث والابتكار والتعليم الإلكتروني**

تمت الموافقة على تخصيص ميزانية بقيمة 24 مليار ريال في سنة 2020م، وذلك في إطار الاستراتيجية الوطنية للتعليم الإلكتروني.

وتمت الموافقة على تخصيص ميزانية بقيمة 24 مليار ريال في سنة 2020م، وذلك في إطار الاستراتيجية الوطنية للتعليم الإلكتروني.

7. **التعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد**

8. **التعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد**



9. **أهداف البرنامج في تعزيز قدرات العاملين في القطاع التعليمي**

الهدف الأول: تعزيز قدرات العاملين

في هذا الإطار، سيشتمل البرنامج على عدد من الأهداف التي تسعى إلى تحقيقها من خلال تنفيذ البرنامج، وهي:

الهدف الثاني: تعزيز قدرات العاملين

في هذا الإطار، سيشتمل البرنامج على عدد من الأهداف التي تسعى إلى تحقيقها من خلال تنفيذ البرنامج، وهي:

1. **تعزيز قدرات العاملين في مجال التعليم** من خلال تنفيذ البرنامج، وذلك من خلال:

- تقديم دورات تدريبية متخصصة في مجال التعليم.
- تنفيذ ورش عمل تفاعلية تهدف إلى تطوير المهارات العملية.
- إقامة مؤتمرات وندوات علمية في مجال التعليم.
- تنفيذ برامج تبادل خبرات بين العاملين في القطاع التعليمي.

2. **تعزيز قدرات العاملين في مجال الإدارة** من خلال تنفيذ البرنامج، وذلك من خلال:

- تقديم دورات تدريبية متخصصة في مجال الإدارة.
- تنفيذ ورش عمل تفاعلية تهدف إلى تطوير المهارات الإدارية.
- إقامة مؤتمرات وندوات علمية في مجال الإدارة.
- تنفيذ برامج تبادل خبرات بين العاملين في القطاع الإداري.

الهدف الثالث: تعزيز قدرات العاملين

في هذا الإطار، سيشتمل البرنامج على عدد من الأهداف التي تسعى إلى تحقيقها من خلال تنفيذ البرنامج، وهي:



فہم ۾ ڏيکاريل رڪارڊن تي ڌيان:

جڏهن ته ڪو به ڏيکاريل رڪارڊ ۾ ڪو به ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو ته رڪارڊن تي ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو ته رڪارڊن تي ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو.

ٻيو ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو:

جڏهن ته ڪو به ڏيکاريل رڪارڊ ۾ ڪو به ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو ته رڪارڊن تي ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو.

ٽيون ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو:

-

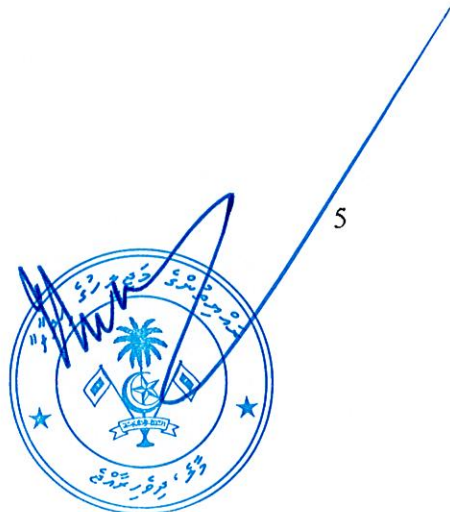
چوٿون ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو:

جڏهن ته ڪو به ڏيکاريل رڪارڊ ۾ ڪو به ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو ته رڪارڊن تي ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو.

10. ڏهين ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو:

انهن سڀ رڪارڊن ۾ ڪو به ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو ته رڪارڊن تي ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو.

انهن سڀ رڪارڊن ۾ ڪو به ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو ته رڪارڊن تي ڌيان ڏيڻو ڪرڻو ٿو.





**OPTIONAL PROTOCOL TO THE INTERNATIONAL
COVENANT ON ECONOMIC, SOCIAL AND
CULTURAL RIGHTS**



**UNITED NATIONS
2008**



**OPTIONAL PROTOCOL TO THE INTERNATIONAL
COVENANT ON ECONOMIC, SOCIAL AND
CULTURAL RIGHTS**

Preamble

The States Parties to the present Protocol,

Considering that, in accordance with the principles proclaimed in the Charter of the United Nations, recognition of the inherent dignity and of the equal and inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world,

Noting that the Universal Declaration of Human Rights proclaims that all human beings are born free and equal in dignity and rights and that everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth therein, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status,

Recalling that the Universal Declaration of Human Rights and the International Covenants on Human Rights recognize that the ideal of free human beings enjoying freedom from fear and want can only be achieved if conditions are created whereby everyone may enjoy civil, cultural, economic, political and social rights,

Reaffirming the universality, indivisibility, interdependence and interrelatedness of all human rights and fundamental freedoms,

Recalling that each State Party to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (hereinafter referred to as the Covenant) undertakes to take steps, individually and through international assistance and cooperation, especially economic and technical, to the maximum of its available resources, with a view to achieving progressively the full realization of the rights recognized in the Covenant by all appropriate means, including particularly the adoption of legislative measures,

Considering that, in order further to achieve the purposes of the Covenant and the implementation of its provisions, it would be appropriate to enable the Committee on Economic, Social and Cultural Rights (hereinafter referred to as the Committee) to carry out the functions provided for in the present Protocol,

Have agreed as follows:



Article 1
Competence of the Committee to receive and consider communications

1. A State Party to the Covenant that becomes a Party to the present Protocol recognizes the competence of the Committee to receive and consider communications as provided for by the provisions of the present Protocol.
2. No communication shall be received by the Committee if it concerns a State Party to the Covenant which is not a Party to the present Protocol.

Article 2
Communications

Communications may be submitted by or on behalf of individuals or groups of individuals, under the jurisdiction of a State Party, claiming to be victims of a violation of any of the economic, social and cultural rights set forth in the Covenant by that State Party. Where a communication is submitted on behalf of individuals or groups of individuals, this shall be with their consent unless the author can justify acting on their behalf without such consent.

Article 3
Admissibility

1. The Committee shall not consider a communication unless it has ascertained that all available domestic remedies have been exhausted. This shall not be the rule where the application of such remedies is unreasonably prolonged.
2. The Committee shall declare a communication inadmissible when:
 - (a) It is not submitted within one year after the exhaustion of domestic remedies, except in cases where the author can demonstrate that it had not been possible to submit the communication within that time limit;
 - (b) The facts that are the subject of the communication occurred prior to the entry into force of the present Protocol for the State Party concerned unless those facts continued after that date;
 - (c) The same matter has already been examined by the Committee or has been or is being examined under another procedure of international investigation or settlement;



- (d) It is incompatible with the provisions of the Covenant;
- (e) It is manifestly ill-founded, not sufficiently substantiated or exclusively based on reports disseminated by mass media;
- (f) It is an abuse of the right to submit a communication; or when
- (g) It is anonymous or not in writing.

Article 4
Communications not revealing a clear disadvantage

The Committee may, if necessary, decline to consider a communication where it does not reveal that the author has suffered a clear disadvantage, unless the Committee considers that the communication raises a serious issue of general importance.

Article 5
Interim measures

1. At any time after the receipt of a communication and before a determination on the merits has been reached, the Committee may transmit to the State Party concerned for its urgent consideration a request that the State Party take such interim measures as may be necessary in exceptional circumstances to avoid possible irreparable damage to the victim or victims of the alleged violations.
2. Where the Committee exercises its discretion under paragraph 1 of the present article, this does not imply a determination on admissibility or on the merits of the communication.

Article 6
Transmission of the communication

1. Unless the Committee considers a communication inadmissible without reference to the State Party concerned, the Committee shall bring any communication submitted to it under the present Protocol confidentially to the attention of the State Party concerned.
2. Within six months, the receiving State Party shall submit to the Committee written explanations or statements clarifying the matter and the remedy, if any, that may have been provided by that State Party.



Article 7
Friendly settlement

1. The Committee shall make available its good offices to the parties concerned with a view to reaching a friendly settlement of the matter on the basis of the respect for the obligations set forth in the Covenant.
2. An agreement on a friendly settlement closes consideration of the communication under the present Protocol.

Article 8
Examination of communications

1. The Committee shall examine communications received under article 2 of the present Protocol in the light of all documentation submitted to it, provided that this documentation is transmitted to the parties concerned.
2. The Committee shall hold closed meetings when examining communications under the present Protocol.
3. When examining a communication under the present Protocol, the Committee may consult, as appropriate, relevant documentation emanating from other United Nations bodies, specialized agencies, funds, programmes and mechanisms, and other international organizations, including from regional human rights systems, and any observations or comments by the State Party concerned.
4. When examining communications under the present Protocol, the Committee shall consider the reasonableness of the steps taken by the State Party in accordance with part II of the Covenant. In doing so, the Committee shall bear in mind that the State Party may adopt a range of possible policy measures for the implementation of the rights set forth in the Covenant.

Article 9
Follow-up to the views of the Committee

1. After examining a communication, the Committee shall transmit its views on the communication, together with its recommendations, if any, to the parties concerned.
2. The State Party shall give due consideration to the views of the Committee, together with its recommendations, if any, and shall submit to the Committee, within six months, a written response, including information on



any action taken in the light of the views and recommendations of the Committee.

3. The Committee may invite the State Party to submit further information about any measures the State Party has taken in response to its views or recommendations, if any, including as deemed appropriate by the Committee, in the State Party's subsequent reports under articles 16 and 17 of the Covenant.

Article 10 **Inter-State communications**

1. A State Party to the present Protocol may at any time declare under the present article that it recognizes the competence of the Committee to receive and consider communications to the effect that a State Party claims that another State Party is not fulfilling its obligations under the Covenant. Communications under the present article may be received and considered only if submitted by a State Party that has made a declaration recognizing in regard to itself the competence of the Committee. No communication shall be received by the Committee if it concerns a State Party which has not made such a declaration. Communications received under the present article shall be dealt with in accordance with the following procedure:

(a) If a State Party to the present Protocol considers that another State Party is not fulfilling its obligations under the Covenant, it may, by written communication, bring the matter to the attention of that State Party. The State Party may also inform the Committee of the matter. Within three months after the receipt of the communication the receiving State shall afford the State that sent the communication an explanation, or any other statement in writing clarifying the matter, which should include, to the extent possible and pertinent, reference to domestic procedures and remedies taken, pending or available in the matter;

(b) If the matter is not settled to the satisfaction of both States Parties concerned within six months after the receipt by the receiving State of the initial communication, either State shall have the right to refer the matter to the Committee, by notice given to the Committee and to the other State;

(c) The Committee shall deal with a matter referred to it only after it has ascertained that all available domestic remedies have been invoked and exhausted in the matter. This shall not be the rule where the application of the remedies is unreasonably prolonged;



(d) Subject to the provisions of subparagraph (c) of the present paragraph the Committee shall make available its good offices to the States Parties concerned with a view to a friendly solution of the matter on the basis of the respect for the obligations set forth in the Covenant;

(e) The Committee shall hold closed meetings when examining communications under the present article;

(f) In any matter referred to it in accordance with subparagraph (b) of the present paragraph, the Committee may call upon the States Parties concerned, referred to in subparagraph (b), to supply any relevant information;

(g) The States Parties concerned, referred to in subparagraph (b) of the present paragraph, shall have the right to be represented when the matter is being considered by the Committee and to make submissions orally and/or in writing;

(h) The Committee shall, with all due expediency after the date of receipt of notice under subparagraph (b) of the present paragraph, submit a report, as follows:

(i) If a solution within the terms of subparagraph (d) of the present paragraph is reached, the Committee shall confine its report to a brief statement of the facts and of the solution reached;

(ii) If a solution within the terms of subparagraph (d) is not reached, the Committee shall, in its report, set forth the relevant facts concerning the issue between the States Parties concerned. The written submissions and record of the oral submissions made by the States Parties concerned shall be attached to the report. The Committee may also communicate only to the States Parties concerned any views that it may consider relevant to the issue between them.

In every matter, the report shall be communicated to the States Parties concerned.

2. A declaration under paragraph 1 of the present article shall be deposited by the States Parties with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit copies thereof to the other States Parties. A declaration may be withdrawn at any time by notification to the Secretary-General. Such a withdrawal shall not prejudice the consideration of any matter that is the subject of a communication already transmitted under the present article; no further communication by any State Party shall be received under the present article after the notification of withdrawal of the declaration has been received



by the Secretary-General, unless the State Party concerned has made a new declaration.

Article 11 Inquiry procedure

1. A State Party to the present Protocol may at any time declare that it recognizes the competence of the Committee provided for under the present article.
2. If the Committee receives reliable information indicating grave or systematic violations by a State Party of any of the economic, social and cultural rights set forth in the Covenant, the Committee shall invite that State Party to cooperate in the examination of the information and to this end to submit observations with regard to the information concerned.
3. Taking into account any observations that may have been submitted by the State Party concerned as well as any other reliable information available to it, the Committee may designate one or more of its members to conduct an inquiry and to report urgently to the Committee. Where warranted and with the consent of the State Party, the inquiry may include a visit to its territory.
4. Such an inquiry shall be conducted confidentially and the cooperation of the State Party shall be sought at all stages of the proceedings.
5. After examining the findings of such an inquiry, the Committee shall transmit these findings to the State Party concerned together with any comments and recommendations.
6. The State Party concerned shall, within six months of receiving the findings, comments and recommendations transmitted by the Committee, submit its observations to the Committee.
7. After such proceedings have been completed with regard to an inquiry made in accordance with paragraph 2 of the present article, the Committee may, after consultations with the State Party concerned, decide to include a summary account of the results of the proceedings in its annual report provided for in article 15 of the present Protocol.
8. Any State Party having made a declaration in accordance with paragraph 1 of the present article may, at any time, withdraw this declaration by notification to the Secretary-General.



Article 12
Follow-up to the inquiry procedure

1. The Committee may invite the State Party concerned to include in its report under articles 16 and 17 of the Covenant details of any measures taken in response to an inquiry conducted under article 11 of the present Protocol.
2. The Committee may, if necessary, after the end of the period of six months referred to in article 11, paragraph 6, invite the State Party concerned to inform it of the measures taken in response to such an inquiry.

Article 13
Protection measures

A State Party shall take all appropriate measures to ensure that individuals under its jurisdiction are not subjected to any form of ill-treatment or intimidation as a consequence of communicating with the Committee pursuant to the present Protocol.

Article 14
International assistance and cooperation

1. The Committee shall transmit, as it may consider appropriate, and with the consent of the State Party concerned, to United Nations specialized agencies, funds and programmes and other competent bodies, its views or recommendations concerning communications and inquiries that indicate a need for technical advice or assistance, along with the State Party's observations and suggestions, if any, on these views or recommendations.
2. The Committee may also bring to the attention of such bodies, with the consent of the State Party concerned, any matter arising out of communications considered under the present Protocol which may assist them in deciding, each within its field of competence, on the advisability of international measures likely to contribute to assisting States Parties in achieving progress in implementation of the rights recognized in the Covenant.
3. A trust fund shall be established in accordance with the relevant procedures of the General Assembly, to be administered in accordance with the financial regulations and rules of the United Nations, with a view to providing expert and technical assistance to States Parties, with the consent of the State Party concerned, for the enhanced implementation of the rights contained in the Covenant, thus contributing to building national capacities in the area of economic, social and cultural rights in the context of the present Protocol.



4. The provisions of the present article are without prejudice to the obligations of each State Party to fulfil its obligations under the Covenant.

Article 15 **Annual report**

The Committee shall include in its annual report a summary of its activities under the present Protocol.

Article 16 **Dissemination and information**

Each State Party undertakes to make widely known and to disseminate the Covenant and the present Protocol and to facilitate access to information about the views and recommendations of the Committee, in particular, on matters involving that State Party, and to do so in accessible formats for persons with disabilities.

Article 17 **Signature, ratification and accession**

1. The present Protocol is open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the Covenant.
2. The present Protocol is subject to ratification by any State that has ratified or acceded to the Covenant. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.
3. The present Protocol shall be open to accession by any State that has ratified or acceded to the Covenant.
4. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations.

Article 18 **Entry into force**

1. The present Protocol shall enter into force three months after the date of the deposit with the Secretary-General of the United Nations of the tenth instrument of ratification or accession.
2. For each State ratifying or acceding to the present Protocol, after the deposit of the tenth instrument of ratification or accession, the Protocol shall



enter into force three months after the date of the deposit of its instrument of ratification or accession.

Article 19 Amendments

1. Any State Party may propose an amendment to the present Protocol and submit it to the Secretary-General of the United Nations. The Secretary-General shall communicate any proposed amendments to States Parties, with a request to be notified whether they favour a meeting of States Parties for the purpose of considering and deciding upon the proposals. In the event that, within four months from the date of such communication, at least one third of the States Parties favour such a meeting, the Secretary-General shall convene the meeting under the auspices of the United Nations. Any amendment adopted by a majority of two thirds of the States Parties present and voting shall be submitted by the Secretary-General to the General Assembly for approval and thereafter to all States Parties for acceptance.

2. An amendment adopted and approved in accordance with paragraph 1 of the present article shall enter into force on the thirtieth day after the number of instruments of acceptance deposited reaches two thirds of the number of States Parties at the date of adoption of the amendment. Thereafter, the amendment shall enter into force for any State Party on the thirtieth day following the deposit of its own instrument of acceptance. An amendment shall be binding only on those States Parties which have accepted it.

Article 20 Denunciation

1. Any State Party may denounce the present Protocol at any time by written notification addressed to the Secretary-General of the United Nations. Denunciation shall take effect six months after the date of receipt of the notification by the Secretary-General.

2. Denunciation shall be without prejudice to the continued application of the provisions of the present Protocol to any communication submitted under articles 2 and 10 or to any procedure initiated under article 11 before the effective date of denunciation.



Article 21
Notification by the Secretary-General

The Secretary-General of the United Nations shall notify all States referred to in article 26, paragraph 1, of the Covenant of the following particulars:

- (a) Signatures, ratifications and accessions under the present Protocol;
- (b) The date of entry into force of the present Protocol and of any amendment under article 19;
- (c) Any denunciation under article 20.

Article 22
Official languages

1. The present Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the United Nations.
2. The Secretary-General of the United Nations shall transmit certified copies of the present Protocol to all States referred to in article 26 of the Covenant.



I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 2008, the original of which is deposited with the Secretary-General of the United Nations.

Je certifie que le texte qui précède est une copie conforme du Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 2008, dont l'original se trouve déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

For the Secretary-General,
Assistant Secretary-General
in charge of the Office of Legal Affairs

Pour le Secrétaire général,
Le Sous-Secrétaire général
chargé du Bureau des affaires juridiques


Peter Taksøe-Jensen

United Nations
New York, 31 December 2008

Organisation des Nations Unies
New York, le 31 décembre 2008



Certified true copy (IV-3 (a))
Copie certifiée conforme (IV-3 (a))
December 2008



